

چارشانبه — ۱۵ تموز ۱۳۴۱

ایکینجی سته — نومرو ۴۱

اداره خانه :
باب عالی جاده سنده
اورخان بك خاتنده
ایکینجی قاتده
ساحب و مدیری
محمد مسیح

ملی محسوسه

آبونه شرائطی :
سنه لکی ۲۵۰
آلتی آیلغی ۱۲۵
فوق العاده نه خه لر
ایچون ۵۰۰ و ۳۰۰
غروشدور
مجموعه من هیئتتجه
طبعی تالیف ایدلمن
آثار احاده ایدلمن

هر آیک برنجی داوره بشیمی کونلری هیقار، علمی، ادبی، اقتصادری، فنی رسمی مجموعه دور

نماش	وودویل حقنده	روار غرنی
صوفی سی		

(وودویل) قادار معنا ده کیشدیرمش ، یاخود معناری درکیشدیرمش برکله نادرور . بو حال ، ساده جه بورایه ، تماشا عالمزه منحصر دکدر . نقد (آندره ریوآر) ک دیدیکی کی (هر دور ، وودویل باشقه درلو تفسیر ایتش و بو تفسیرلر ، دنیاک تماشا صنعتی ایله علاقه دار هر طرفنده داغما مبنولا کورولمشدر) .

یکرمنجی عصرک ، وودویل کله سنه قارشى عمومی برتعبس بسله دبکنی هرکس معترفدر . هله فرانسه تیاترولری ، اعلانلردن بيله بو گایى عادتاً طى ایدره رک رینه (قومهدی) تعبیری اقامه ایتشلردر . بوندن اوتوز شو قادار سنه اول (هاتری یاولر) ایله (قاتول مندس) ک وودویله قارشى آجقدلری چین مجادلهری ، حتی (کافری نژم ! ...) دیه جک درجهده ایلری وارن عیولمری ، صنعت ساحه سندن بو جنس اثرلری دکله بيله ، هر حالده (ترکیب مخصوص) فی یاولش سیلمش اولسه کرک !

بو حقیقت حد زانده شایان اهمیت دکدر . چونکه (وودویل) کله سی ، معنای اصلینی چوقدن قایب ایتشدی . تعبیر ، یکی دکدر . بو ، (اولویه باسلان) ک بعضی شرقیلری توصیف ایچون اون بشنجه عصرده ایجاد ایدلمشدی . (بووآولو) ادبیاتی معنای ده کیشدیرمه دی . اختلال کبیره قدرده ، هجو ایدیچی شرقیله (وودویل) عنوانی ویرلدى ، دوردی .

ایشته بو ائالرده درک ، اوافق تفک شرقیله سوسله تن ورواج بولان کوچوک پهسلر ، عینی عنوانی آلدی . بو نوع اثرلرک کوردیکی رغبت ، تعبیری طبیعتله قوتلندیردی ، شموله ندیردی . بوقوت ، ۱۷۹۲ سنه سنده (شارتر) سواقنده بر (وودویل تیاتروسى) نک تأسیسی ایله کولک صادی . زمانک تماشاتکملاتی طاشیان هر هانکی ظریف برآره وودویل عنوانک ویرلمسی ، ادبا ، شعرا ، ناقابل مناقشه کورویوردی . مشهور (اسقرب) ک طرافدارانی بو تلقی بی بو سبوتون ثابتلشدیر یوردی . (بالزاق) بيله شویله دیوردی :

کی بکر . اوندن سوکر آرتق هیچ برسس ، هیچ بر حرکت یوقدر . آسار صوینک بيله سسی کسيلمشدور . یالکرسطحنک بوروشوقلرنده تک توك لامباغ کسلری ، برشی سوله مک ایسته یوبده مقدر اولامایان دیلسز دوداقلری کی ، آجیلوب قایماغی بیروده برر آغیزدر .

آیسز کیجه لره آسار صوینی ، ایچنده کی ییلدزلره ، باشی صوکی به لیرسز برکله شانه بکزر . کهکشان کی بوعلدن اوزاق کورونور ، وطیبق اونک کی دیلسزدر . غالباً بو جایه اطرافنه قارشو ایجه برحرمت بسله مکده در . دهرلرک ، قوربغه واقواقلرله عجائب مجلسلر قوردینی بویله آنلرده اونک سکوتلیکی مطلق بوندن نشأت ایدیور .

آسار صوینک صول ساحلنده ، برر کوچوک کوشکه بکزه ین تک توك اولر واردور . پنجره لردن هان هیچ ایشیق کورونمز . قایلری ده کیسه نک آجیدغه راست کله دم . بونکله برار مسکوندلر . احتیال بواولرک خلقی برطاقم کنج دوللردن ، قیزلردن واختیار قایدلردن عبوردر . صانکه درین براوکسزک مائى ایچنده درلر . وسسسز لکه بورونمش کورونورلر . ایچ محله ده کیجه لره برذوق ایرامی کی دوکولن باغین شرقیلردن . ایجه جورا وباغلاما آهنکارندن بواولر ساکنلرینک هیچ نصیبی یوقدر . اولنرک دیکله دکاری ، درین برسکوتدر . اولنک ایچون آسار صوینی ده سسسز برده در ، قومشورینک مائنه حرمتکاردر .

قصده صوک آقشائی ینه آسار صوینک کنانده کیردم . غروب زمانی ایدی . افق ، سطی یره باقن ترس وپنه بر ده کیزک ساحله بکزیوردی . صیرا صیرا یایلان کول رنگلی بولولر ، ذروه لری قیزیلرک بولکر صاچلر بربری آرقاسندن بوساحله آتیلان صیرا دالغالر کی ایدی . آقینی بوغازندن کوله دوغرو یوواولانان کونشی سیر ایدرکن کندیمی قرون اولانک اختیار رفیکلی کیجیدی صاندم . صانکه هرکول ستونلرینک قارشینده ایدم . وسانکه قولانم کونشک صویه ده که سندن دوغان چیز تریله دولو ایدی .

او آقشامدن سوکر آرتق آسار صوینی برده اها کورمه دم . فقط نه زمان هیچ برره طوتونامادن آقوب کیدن عمری دوشونسم عقلمه هب بو سو کلیر ، وکندی کندیمه صورام : صانکه سندن مجراسنک میلته تابع بر آسار صویندن باشقه برشیمیسک ؟ و آتیلدیفک کونش ، حرارتدن زیاده خولانشر ایدن برغروب کونشی ده کیلی ؟ ...

هیچ انور

بوکا مقابل بوتون شخصلر ، بلااستنا ساده اولمالدر .
انترقیه قارشدیجه شخصلر سادهله شیر . نه برتحایل ، نه بر فلسفه ،
نه بر ترکیب ... خلاصه روحلر ، علی الاماده ، معانی طاقدن
اوله بقدر . (تپ) لر معین و عمویمدر . مثلا :

بر قادیك اغفاللری قارشینده هرشیدن بی خبر علی الاماده
بر زوج ... یاخود صاف بر قالدین . یاننده ذوقلره دویماش .
سفیہ بر قوجا ... سرکشته بلتن ، سهومکه نوزمن ، نهایت
بهریکسزلی یوزندن دوشدیک مشكللردن ناصل قورشیله جفنی
بر درلو بیلمن صاف بر کنج ... بر قالدین آنا ... بوکا عائل
محدود بر قاج تپ .

وودویلارده تصادف اولونه جق (تپ) لر یوحدود ایچنده
ایشلر . توخاف وحق قاعدلر وارد . مثلا وودویل محرری ،
اثرینه آینه قاراقدرنی صواقاز . جدیت وارد . مطلقا بر قالدین
آنا قویار . قیقهیلر باشلار . دیگر روللر . هب برر سوسدن
عبارتدر . بونلر تنوع ایچون تخنهیه کیولر ، جیقارلر ، فضله
کورونمکه ، سوز سوله مکهمکهمکلرلر ، کورونملری ایله یوق
اولملری آراستنده سریع بر مسافه موجوددر . بناء علیه بزده کی
تقید مقاله لریك بوجنس روللری فضله قورجلا مالارلر کی وحتی
محرری تحطته ایملرنده کی اصابت ویا عدم اصابت شوسطرلرده
پک واضح اولهوق تعین ایدر .

خلاصه : وودویلارده (انترقیه) هرشیدر . بوقسه یوقاریده
دیدیکم کی هب عینی اشخاص محیطنده دولاشان بونوع اثرلرده
بریکلیک بولونمن . مسئله عینی محیطده ، عینی اشخاص ایله
دوندوروله جک انترقیه نك دایشیدنی تنوعه در .

بونلر باشقه وودویلارده بر قاعده اساسیهده وارد . جریان
ایدن وقعه ، بر الکتریک جهازینه تشبیه ایدیلکسن . بونک (ناظم)
وظیفه سنی کورومکه مأمورتلر ، مطلقا تماشا کرلر آئنده بولونمالدر .
(سورپرز - هت لطیف) ک تخنده فضله مؤثر اولدینی
ادعا ایدنلر ، اکثر یا کیملرلر . تخنده اویتایک هنوز
یلمه دیک کیشف ایدن تماشا کر ، ده فضله کولر . فیهقه لرنده
برنوع غرورمند بجدر . تخنده کیلره آلائی اتمکده حظ دیلار .
بر وودویل نطقه شکل برصفحه کی کورسه کی برین . تماشا کر
ایک اوحنی قاجیر ماملر کی فیهقه مقارملری چوزولسون . تخنده
قارشیلان ، امید ایدلر دک برطرزده بر بریله چارپیشان شخصلرک
اکلاقلرنی ، تماشا کر چوق اول آلامق مجبورینده در .

(وودویل دیک : فکر دولر ، ظرافتلر ، ملو ، ظریف
قومه دی دیکدر . بویوک برصنعه عرض افتقار ایدر) خلاصه
دولرک بوتون ادبیلری ، کولدورن ، بر فکر مخصوص
طاشیان هر نوع قومه دی اسمنک وودویل اولدینی سوله مکده
متحد ایدی . معافه قومه دیلر ایچنده مثلا پرده صوکارنده
بر (فینال شرقی) طاشیان همان همان یوق کی ایدی . بوموسیقی
قوله لری ، زمان ایله یوق اولدی . آرادن جوق وقت کیمه دی ،
(قاتول منده) ایله (هاتری بولور) ک مجادلرلی باشلادی .

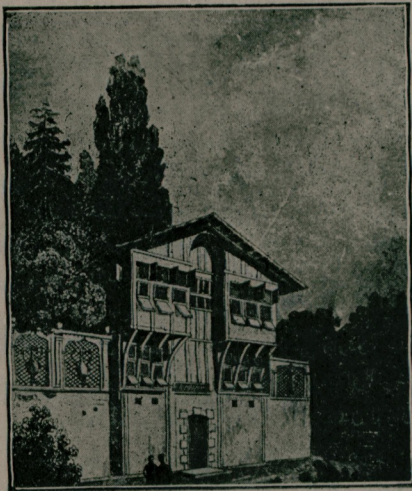
(وودویل) کله سنه کورسیران رغبت نهایت اوئی پروغراملردن
سیلر بر ته جک درجده عکسنه دوندی . بو . بر موقیتمیدر ...
خارجا ، کورونوش اعتباریه اوله ... حد ذاتنده ایسه
شهر خایر ! ... (وودویل) الیوم یاقیدر و بوجنس اثرلرک
تمامیه اورتادن قاتله جفنه احتمال وریلمن .

بونک دشانلری ویا دوستلری وارد . فقط اعتراف ایدر که
اثرلرک بوجنس منسوب اولانلری ، دیگرلرندن جوق فضله
سویلور ، هله بونجی حرب سنه لری ، دماغاری تأثیر بجرانلری
ایچنده بونالیدیندن بری ...

(وودویل) ک وظیفه سنی ندر ؟ . برکه ایله خلاصه
ایدیلر بیلر : کولدریمک ! . بونک درلوسی وارد . سنه بو) ک
قناعتنجه (وودویلک) کولدورونشک ناموسلیحه اولمالی شیطدر .
بونک ایچوندرکه وودویلارده اکثریا حقیقتدن اوزاق مجسملره
تصادف اولنور . حقیقتدن اوزاق اولان هرشی ، وودویله
یاقیدر . معلوم برسب ! ... (حقیقت) ک شن اولدینی نادردر .
نشئه ، اکثریا حقیقت خارچنده دولاشانلر قارشی جورمرددر .
وودویلارده ، وقعه قهرمانلری فضله مشغول اولوق حرامدر .
نتیجه ، منفی جیقار . شخص و اخلاق قورجالامق اورتایه
حساسیت جیقارورکه بو ، وودویلک دشانیدر . جان صیقلر . انی
بر وودویلک قهرمانلری ، تحسندن نه قدار ممکنسه اوقدر اوزاق
قالمالدرلر و (حس ایتک) خصوصیتی قارشینده اقتداوسنر
اولمالدرلر . اونلرک اقتداری بر نقطه ده تمرکز اجه لیدر :
(بونالقمده) ! . تخنده ، بونلش بر انساندن ده کولونج
برشی تصور ایدیلن . بنابرین وودویل محررینک وظیفه سنی ،
تخنده ، قویدینی انترقیه و بوروندیکی اشخاص نسبتنده (بونالقی)
ایبداع اتمکدر ، بوانترقیه ، امکانک مساعده ایتدیک درجده
مشکل اولمالدر .

تورک اوی

کچسکی مقاله مزده [*] غایت مختصر اولارق اوپلر مزک صورت ترتیبه عائد یک قصه معلومات ویرمشدیم . بوکوند اُسکی اولر مزک ظاهری شکلرندن بحث ایدیم . استانبولده اسکیدن اولر کاملاً آخشا بدی . بویوک معابد وجامعلردن ماعدا شهرک محلهلری هر یوز سنه ده برده کیشمشدر . یانقلرک بوخصو صده جوق مضر تأثیری اولمشدر . ملی ژونملر نفس معمولات و مصنوعات آیریمجه مهب بر معماری شعبه مزی تمیل ایدن اُسکی



اسکی برتورک اوی

اولرک ظریف شکلری هب بویوزدن عمو اولدی . اوتده بری ده قالان بعضی اسکی عصر دیدیه اولر ، و طوقو اسرینک آخشاب قسمی تشکیل ایدن حرم داتره سی ، آنادولیده و بالخاصه کاملاً اسکی و ظریف اولرله سوسلو ایزمیت کئی متوسط بویوکلکده تورک شهر و قصبه لرندکی خانه و قوناقلردن جوق تنور ایدیه بیلیر . بالخاصه ایزمیتی کزملرلی ، اسکی تورک اولرینک اشکال معماریه لرلی تدقیق ایتلرلی محترم معمارلر مزه توصیه ایدوم .

اولرمن اسکیدن جوق مضبوط شرائطه کوره انشا ایتدیر . [*] اوتوز سکزنجی نسخه ده

فلوه اویاندره نمونلر :

نورکی

کاجی

کوکل سنک ابله قول ایدلم یاسن یاردن یابن مردن کچیم یالان سووی چورولک فکری نیدم یاسن یاردن یابن سردن کچیم سن صاتورسک یارامداده ایشور نیمسنم عشق اودبنه طوتوشور یتر چکدک یارک قهرین ییشور یاسن یاردن یابن سردن کچیم کرم ابله شیدی جام نده در قیمتن بیلیمز بر یاره بنده در صوج - تنکدر آما کناه بنده در یاسن یاردن یابن سردن کچیم بر نا اهله سرمزی آچیدن ایکیمزده اجل جامن اچیدن جان قوشی قفسدن چیقوب اوچه دن یاسن یاردن یابن سردن کچیم عقلک سکا سن عقلکه یار ایه ک نصیحتن دیسکه نیم او ایه ک کاجی در شاد اولیمز در ایه ک یاسن یاردن یابن سردن کچیم

یوقسه مطلوب تأثیر آله ایدلیمز . بخنده کی صاف (تیب) لرله بیق آلتندن آلائیتمسی ، تماشا کرک قهقهه لرینک ووحی در . (وودویل) موقفیتنده کی اکهم عاملده صنعتکارک (مکیک) کئی ایشلیه بیلیمسدر . (وودویل صنعتکاری) ، برمدع اولق مجبوریتنده در . اشارتلی ، چهره سنک تقلیلری ، محروک دوشوندیکندن جوق فضلّه بر خصوصیت طاشیه حقدور . بونک ایچون (وژیسور) سز وودویل اوینامق ممکن دکلدر . (وودویل) یازمق قولای کچی کورو نور . فقط انترقه یوروتمک باشی باشنه برمشله در .

(تربستان برنار) کچی برمحور بیلّه ، اوزون بر تجربه دورمندن صوکرا (وودویل) ی بیر افاق (قومه دی) یه عودت ایتدی . (قومه دی) موضوعی ، دیکرینه نسبتله ده ساده و سهلدر . ذاتاً (وودویل) لرک اکثریا ایکی محروک مشترک محصولی اولمای بونی تأیید ایدر .

صوک سوز اوله لر ق شونی اونوتمالیدرکه (وودویل محروملری) نک بر مشکیل ده وارد . بوده ، زمانه خلقتک حالت روحیه سنی دائمی بر تدقیق فطری آلتنده بولوندرمالری مجبوریتی در . عکسی تقدیرده قهقهه نک موقفیت سری ، کوچ آله ایدیلیر . خلق حالت روحیه سی شاریق بر جوغه بکزه دیکی ایچون اک کوزله بر اثری ، زمانه اویغون بولمالی اراق تکمه لیه بیلیر . عضاده هر خطایی عفو ایدرک فضلّه جو مردلک کوسترر . بوسبیلّه محروملر بووادیده چالیشیرلرکن اثرلرینه قاتما یاجقملری فلسفه یی ، کندی ذهنلرند یوروته رک ، تماشا کرکسته سنی اک کوچولک قهرمانه و انجاییه قادار ، قطعی نقیض ایدن بر قوماندان کچی ، رسم کچید حالنده تدقیق ایدر ، دورورلر .